

TRANSLIACIJOS PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2017 m. balandžio 11 d. Nr. VPS9 - 26
Vilnius

Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos (toliau – Agentūra), įstaigos kodas 288739270, adresas: Blindžių g. 17, 08111 Vilnius, atstovaujama Bendrųjų reikalų departamento direktoriaus Sauliaus Azbainio, veikiančio pagal Agentūros direktoriaus 2011 m. birželio 9 d. įsakymą Nr. BR1-659 „Dėl sutarčių pasirašymo“, (toliau – Agentūra), ir Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, įstaigos kodas 290757560, atstovaujama generalinio direktoriaus Renaldo Gudausko, veikiančio pagal įstaigos nuostatus (toliau – **Paslaugų teikėjas**), sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – **Sutartis**):

I. SUTARTIES DALYKAS

1. Vadovaujantis šia sutartimi, Agentūra užsako, o Paslaugų teikėjas įgyvendina 3 (trijų) tiesioginių transliacijų internetu organizavimą Lietuvos viešosioms bibliotekoms. Trys transliacijos skirtos: pristatyti paramą asbestinių stogų dangos keitimui, ji turi vykti 2017 m. balandžio 25 d., pradžia 14 val.; pristatyti tiesioginių išmokų ir paramos pagal plotines priemones mokėjimo tvarką, ji turi vykti 2017 m. spalio 3 d., pradžia – 14 val.; pristatyti paramą ekonominės veiklos pradžiai kaimo vietovėse, ji turi vykti 2017 m. lapkričio 7 d., pradžia – 14 val. Esant šalių sutarimui, transliacijų temos ir datos gali koreguotis.

II. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

- 2.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:
 - 2.1.1. Tinkamai, kokybiškai ir laiku suteikti Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis;
 - 2.1.2. Užtikrinti visą transliacijai filmuoti ir transliuoti reikalingą įrangą (transliacijos trukmė – apie 40 (keturiasdešimt) min.);
 - 2.1.3. Transliacijos metu užtikrinti grįžtamąją sąveiką su dalyviais, sudarant galimybę jiems užduoti klausimus lektoriams;
 - 2.1.4. Informuoti ir pakviesti viešąsias bibliotekas dalyvauti transliacijoje užtikrinant ne mažiau kaip 400 (keturių šimtų) bibliotekų prisijungimą;
 - 2.1.5. Moderuoti transliaciją (nebent Agentūra pageidauja kitaip);
 - 2.1.6. Suteikti Agentūrai įvykusios transliacijos statistiką apie prisijungusių bibliotekų skaičių bei transliacijos vaizdo įrašą;
 - 2.1.7. Paslaugas teikti vadovaujantis etiškumo, kompetencijos ir konfidencialumo principais bei laikantis tokio pobūdžio paslaugoms paprastai keliamų reikalavimų.
 - 2.1.8. Paslaugų teikėjas moka Agentūrai 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo nesuteiktų paslaugų sumos už kiekvieną vėlavimo dieną atlikti paslaugas ir jas perduoti pagal Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą, Priedas Nr.1, kuris yra neatskiriama šios Sutarties dalis.
- 2.2. Agentūra įsipareigoja:
 - 2.2.1. Suorganizuoti transliacijos turinį ir lektorius;
 - 2.2.2. El. paštu suderinti su Paslaugų teikėju transliacijos scenarijų, turinį ir pranešimų medžiagą likus ne vėliau kaip 2 (dviem) savaitėms iki transliacijos pradžios, išskyrus pirmąją transliaciją.
 - 2.2.3. Laiku pateikti Paslaugų teikėjui kitą Paslaugoms teikti reikalingą medžiagą ir informaciją;
 - 2.2.4. Sumokėti Paslaugų teikėjui už paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka;

2.2.5. Jeigu Agentūra neatsiskaito už laiku pateiktas ir kokybiškas Paslaugas su Paslaugų teikėju Sutartyje nustatytais sąlygomis, Teikėjas turi teisę reikalauti, kad Agentūra sumokėtų 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą darbo dieną. Agentūrai negavus lėšų iš valstybės biudžeto ir / ar kitų finansavimo šaltinių, delspinigiai pradkami skaičiuoti praėjus 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo atsiskaitymo termino pabaigos.

III. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

3.1. Už Paslaugų, numatytų Sutarties 1. punkte, atlikimą Agentūra sumoka Paslaugos teikėjui 798,60 EUR su PVM (*septyni šimtai devyniasdešimt aštuoni eurai šešiasdešimt centų*).

3.2. Paslaugų teikėjas, suteikęs Paslaugas, per 5 (penkias) darbo dienas parengia, pasirašo ir pateikia Agentūrai Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą bei sąskaitą-faktūrą. Agentūrai Paslaugų teikėjo pateikiamoje PVM sąskaitose faktūroje, be kitų privalomų rekvizitų, turi būti įrašyta šios Sutarties data ir numeris.

3.3. Agentūra turi teisę motyvuotai atsisakyti pasirašyti Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, jeigu Paslaugų teikėjas nevykdo savo prisiimtų įsipareigojimų arba juos vykdo netinkamai.

3.4. Abiem Sutarties šalims pasirašius Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą Agentūra per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų sumoka Paslaugų teikėjui 3.1 punkte sutartą sumą banko pavedimu į šioje Sutartyje nurodytą Paslaugų teikėjo sąskaitą.

IV. PASLAUGŲ NAUDOJIMO BŪDAS IR SĄLYGOS

4.1. Agentūra be atskiro Paslaugų teikėjo sutikimo ir be papildomo atlyginimo turi teisę naudoti transliacijų vaizdo įrašus.

V. KONFIDENCIALI INFORMACIJA

5.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja neskleisti, negarsinti ir neperduoti tretiesiems asmenims bei nenaudoti trečiųjų fizinių ar juridinių asmenų interesams konfidencialios informacijos, kuri bet kokia forma buvo gauta iš Agentūros ir susijusi su sutartinių įsipareigojimų vykdymu, bei užtikrinti jos apsaugą, tai yra užkirsti galimybę tretiesiems asmenims sužinoti tokią informaciją. Paslaugų teikėjas taip pat įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos be išankstinio rašytinio Agentūros sutikimo, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti teisės aktai nenustato kitaip.

5.2. Paslaugų teikėjas visais atvejais įsipareigoja pranešti Agentūrą apie nesankcionuotą konfidencialios informacijos atskleidimą, informacijos saugumo įvykius ir silpnąsias vietas, Agentūrą nedelsiant informuoti apie aukščiau nurodytų nesklandumų pašalinimą. Taip pat laikytis Agentūros Informacijos saugumo politikos ir darbo su konfidencialia informacija nuostatų ir principų¹.

5.3. Paslaugų teikėjas, pažeidęs Sutarties sąlygas ir perdavęs bet kokią iš Agentūros gautą konfidencialią informaciją, susijusią su sutartinių įsipareigojimų vykdymu, tretiesiems asmenims, sumoka Agentūrai 25,00 EUR su PVM (dvidešimt penki eurai nulis centų) dydžio baudą ir Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka atlygina visus Agentūrai patirtus tiesioginius nuostolius, kiek jų nepadengia sumokėta bauda.

¹ Nacionalinės mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos informacijos saugumo politikos santrauka skelbiama [www.nma.lt skiltyje Veikla/Informacijos sauga](http://www.nma.lt/skiltyje/Veikla/Informacijos_sauga).

VI. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 6.1. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Sutarties šaliai.
- 6.2. Sutarties sąlygos gali būti keičiamos ir papildomos tik raštišku Šalių susitarimu.
- 6.3. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki Sutarties šalys visiškai įvykdys savo įsipareigojimus.
- 6.4. Sutartis gali būti nutraukta šalių susitarimu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.721 straipsnio nuostatomis.
- 6.5. Vienašališkai nutraukti Sutartį, nesikreipiant į teismą, gali viena iš šalių, jei kita nevykdo esminių sutartinių įsipareigojimų, taip pažeisdama Sutartį iš esmės. Sutarties dalyko netinkamas/nekokybiškas įgyvendinimas ir termino nesilaikymas yra esminis šios Sutarties pažeidimas.
- 6.6. Sutartyje neaptartos sąlygos sprendžiamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatomis.
- 6.7. Atsakingas už Sutarties vykdymą **Agentūros** darbuotojas – Viešųjų ryšių poskyrio vyriausioji specialistė Laura Pučkoriūtė, jai nesant – Viešųjų ryšių poskyrio vedėja Aistė Mileikaitė.
- 6.8. Atsakingas už Sutarties vykdymą **Paslaugų teikėjo** darbuotojas – vadovė, Rūta Domarkaitė-Černiauskė.
- 6.9. Sutarties vykdymui subteikėjai nepasitelkiami.
- 6.10. Prie šios Sutarties yra pridedami šie priedai, sudarantys neatskiriamą Sutarties dalį:
- 6.10.1 priedas „Paslaugų perdavimo ir priėmimo aktas“;
- 6.10.2 priedas „Paslaugų teikimo kaina“.

VII. ŠALIŲ REKVIZITAI

Agentūra:	Paslaugų teikėjas:
Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos	Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka
Įm. kodas 288739270	Įstaigos kodas 290757560
	PVM kodas LT100000031710
Blindžių g. 17, Vilnius	Gedimino pr. 51, Vilnius
AB bankas „Swedbank“, A/s LT757300010097706709	AB SEB bankas, A/s LT04 7044 0600 0128 4112
Tel. +370 5 252 6999	Tel. 8 5 2497023

Bendrųjų reikalų departamento
direktorius

A. V.

Saulius Azbainis

Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo
bibliotekos generalinis direktorius

A. V.

Renaldas Gudauskas

[Handwritten signature]

2017 m. balandžio 20 d.

Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
tiesioginės transliacijos paslaugų
teikimo sutarties Nr. VPS9- 26
1 priedas

(Paslaugų perdavimo ir priėmimo akto forma)

PASLAUGŲ PERDAVIMO IR PRIĖMIMO AKTAS

201_ m.

d. Nr.

Vilnius

Mes, žemiau pasirašę, Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos (**Agentūra**) ir Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka (**Paslaugų teikėjas**), iš kitos pusės, toliau bendrai vadinami Šalimis, šiuo Paslaugų priėmimo – perdavimo aktu patvirtiname pagal 2017 m. balandžio d. Transliacijos teikimo paslaugų teikimo Sutartį Nr. _____ suteiktas paslaugas:

1. Agentūra patvirtina, kad Paslaugų teikėjas kokybiškai suteikė Nacionalinė mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos Sutarties 1 punkte numatytas Paslaugas, ir neturi pretenzijų dėl suteiktų Paslaugų kokybės.

Agentūra:

Paslaugų teikėjas:

Bendrujų reikalų departamento
direktorius

Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo
bibliotekos generalinis direktorius

A. V.

A. V.

Saulius Azbainis

Renaldas Gudauskas

2017 m. balandžio 20 d.

Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės
ūkio ministerijos
tiesioginės transliacijos paslaugų
teikimo sutarties Nr. VPS9-26
2 priedas

PASLAUGŲ TEIKIMO KAINA

Tiesioginių transliacijų paslaugos

Transliacijų kiekis (vnt.)	1 transliacijos kaina EUR su PVM	Bendra paslaugų (trijų transliacijų) kaina EUR su PVM
1	2	3=1x2
3	266,20	798,60

Agentūra:

Paslaugų teikėjas:

Bendrųjų reikalų departamento
direktorius

A. V.

Saulius Azbaniš



Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo
Bibliotekos generalinis direktorius

A. V.

Renaldas Gudauskas

